El buen tiempo, el mal tiempo y el tiempo futuro



UNIT 17

FIRST LEVEL

Tal como lo señala el título de la Unidad, nos ocuparemos de las condiciones y de las previsiones del tiempo; es decir, de una cuestión que siempre es importante para quien está de viaje, aunque no sea en vacaciones, pero que sobre todo resulta fundamental como pretexto para iniciar o mantener una conversación, especialmente cuando no se tiene otra cosa que decir. Además, para los anglosajones, las variaciones meteorológicas son acontecimientos apasionantes.
Desde el punto de vista estrictamente didáctico, que es el que aquí nos interesa, este tema nos ofrece un buen punto de partida para introducir el futuro, de momento limitado a dos formas.
Por lo demás, tendrá ocasión de enriquecer su léxico básico con una serie de nuevos vocablos y de otros elementos gramaticales de uso muy frecuente: algunos adverbios y adjetivos que indican cantidad, como 'much' y 'many'.
¿Está preparado? Vayamos juntos, pues, a ver cómo está el tiempo.

VIÑETA TEST

¿Miedo a las tormentas? ¿A los rayos? Quizá, pero hay algo que divierte al marido de esta preocupadísima señora. Encontrará la solución en la página 95.





Una pequeña Italia en el gran Manhattan

Desde finales del siglo pasado hasta la década de los cincuenta, más de 17 millones de europeos desembarcaron en Estados Unidos huyendo de la guerra, la miseria o la persecución racial. Los italianos fueron el grupo nacional más numeroso de entre los que se dirigieron a las grandes metrópolis estadounidenses; en Nueva York se asentaron preferentemente en una zona que estaba al este del SoHo, al norte de Chinatown y al sur del Village, y la transformaron en una pequeña Italia: Little Italy, precisamente. Así pues, el barrio se convirtió en una de las mayores expresiones del Manhattan étnico y multirracial.

El tiempo meteorológico

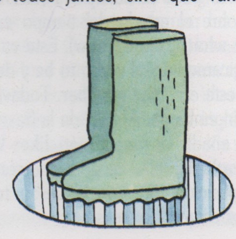
If you don't like the weather, wait a moment: 'si no te gusta el tiempo, espera un momento'. Este proverbio inglés revela la característica más evidente del tiempo meteorológico en las islas británicas: su inestabilidad. Y también demuestra la importancia que le dan los ingleses.

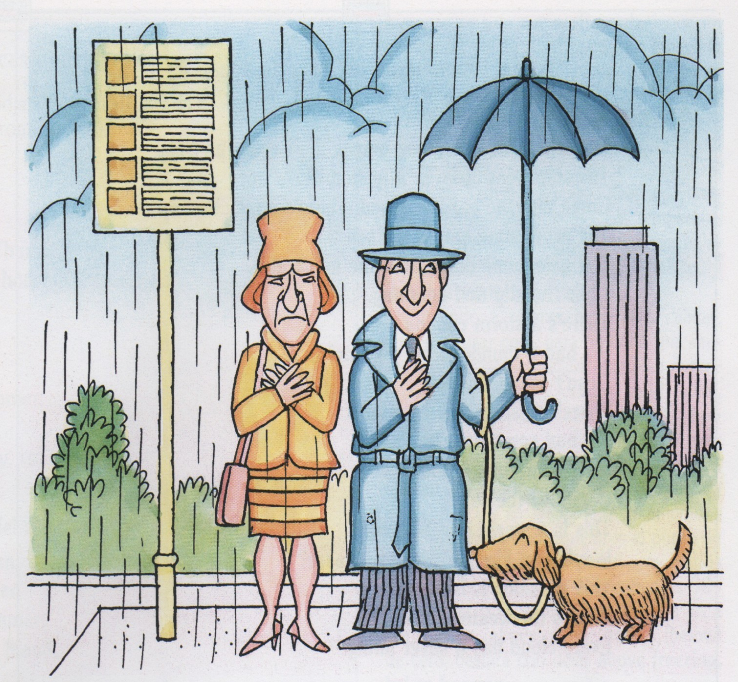
Lo usan como tema para iniciar una conversación, para entablar una amistad, para romper el hielo con el prójimo. Se trata de la preocupación nacional. Si sabe hablar del tiempo en inglés, cuenta con uno de los secretos de la comunicación en el mundo anglosajón.

En primer lugar, debe conocer los dos términos fundamentales. El primero es **weather**, que significa el tiempo meteorológico; el segundo es **climate**, que se parece mucho a 'clima' y significa eso mismo. Pero atención: cuando se habla del clima en sentido general (el clima otoñal, por ejemplo), debe usar **weather**. La palabra **climate** se usa para hablar del clima de una zona geográfica determinada: **the American climate**.

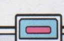
En cuanto a los fenómenos atmosféricos, trataremos en primer lugar de las precipitaciones. La más común, la lluvia **(rain)**, es la protagonista de varias frases hechas, la más extraña de las cuales es: **to be as right as rain** (estar bien como la lluvia), es decir, estar en forma. Para cantar *bajo* la lluvia debe usar la preposición **in**: **to sing in the rain**. Si en cambio prefiere guarecerse, es mejor que coja **(to take)** el paraguas **(umbrella)**.

El chaparrón, repentino y violento, tiene el mismo nombre que la ducha: **shower**. Puede usar también la misma palabra para expresar su desprecio por un grupo de indolentes haraganes. Pero, probablemente, en Estados Unidos la oirá con un significado bien diferente: un grupo de amigos que organizan una **shower** no deciden ducharse todos juntos, sino que van a celebrar algo con un amigo llevándole regalos.





Las otras precipitaciones más comunes son el granizo **(hail)** y la nieve **(snow)**, mientras que por la mañana, en los prados, encontramos el rocío **(dew)**. Atención a la pronunciación de la *w* al final de estas dos palabras. El término **snow** puede formar parte de algunos nombres compuestos: el muñeco de nieve, por ejemplo, es **snowman**, y la bola de nieve, **snowball**. Al respecto, si alguien que conoce trata de hacer algo que está por encima de sus capacidades, puede decir de él: **He has got a snowball's chance in hell** (que más o menos significa: 'tiene tantas posibilidades como una bola de nieve en el infierno').



El tema preferido de los ingleses

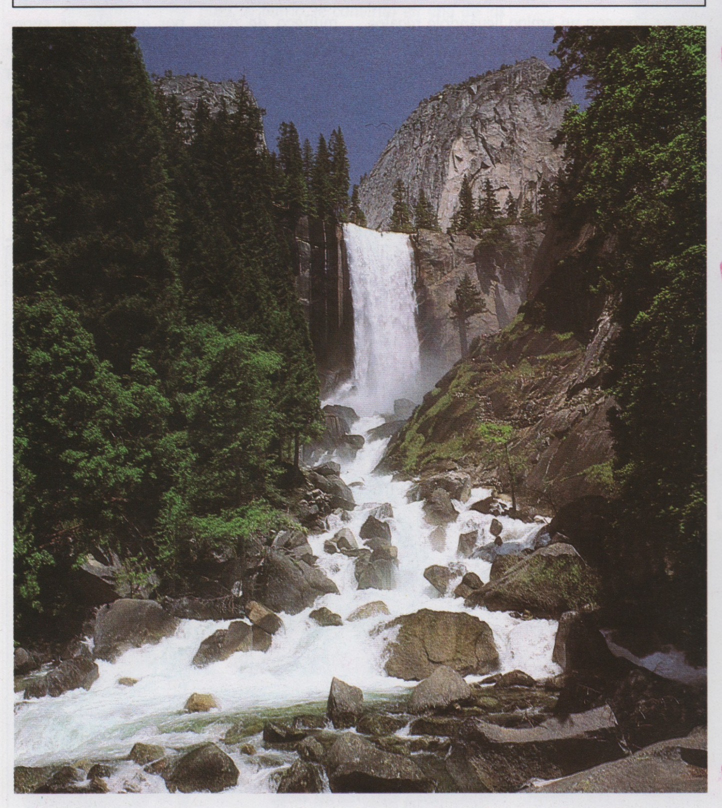
Escuche una serie de frases que comentan el tiempo y las precipitaciones atmosféricas. Fíjese en la pronunciación de la letra **w** en las palabras **snow**, **dew** y de las vocales en el término **climate**. Empecemos:

We are having some nice weather today.
The climate in Greenland is rather cold, isn't it?
There are showers in Scotland today. Take your umbrella!
There was hail yesterday.
Did you see any snow?
There was some dew on the grass.
I hate rain!
There was snow on the top of the mountain.
The weather in the north of England is rather cold.
The climate in Brazil is hot in February.
I'm singing in the rain.
He has got a snowball's chance in hell.

La tormenta en un vaso de agua

Escuche atentamente estas frases:

Hurricane Hugo is going across the Caribbean Sea.
The ship went down in a typhoon.
Come into the garden, Maud. There's a nice breeze.
The wind came across the sea.
The gale came down from the mountains.
I like thunder and lightning.
There's a storm coming.
We had a thunderstorm last night.
I can't see in this fog.
There's mist on the mountains.
We had some frost last night.
I don't like those clouds!
Cats love the sun.
This is a storm in a teacup.
Would you like to shoot the breeze?
This sunshine is beautiful.
What's the weather like?
Every cloud has a silver lining.



Un paisaje ***(landscape)*** *de Sierra Nevada, en California:* ***it's a beautiful sunny day.***

Se anuncia una tormenta

En cuanto al fenómeno del viento **(wind)**, descubrimos que los americanos sufren los más fuertes. A Estados Unidos pueden llegar incluso huracanes **(hurricane)**, a los que se bautiza con nombre de persona. Los huracanes del océano Pacífico se denominan tifones **(typhoon)**. En Gran Bretaña, por suerte, no es frecuente encontrarse con una galerna **(gale)**. La brisa agradable y suave se llama **breeze**; en EE UU, si el viento le 'habla a la pared', se dice que 'dispara a la brisa': **to shoot the breeze.**

Cuando la lluvia se combina con un viento fuerte, suele desencadenarse una tormenta **(thunderstorm)** con truenos **(thunder)** y relámpagos **(lightning)**, que en el mar se puede transformar en temporal **(storm)**. Los dos términos, **thunder** y **lightning**, se suelen utilizar en singular.

Pero cuídese de no provocar una tormenta en un vaso de agua; los ingleses tienen una expresión muy parecida: **a storm in a teacup** (un temporal en una taza de té).

La niebla, que antes envolvía las orillas del Támesis, se llama **fog**, la bruma **mist** y la escarcha **frost**. Si se siente un tanto desmoralizado por el tiempo, no se preocupe demasiado. Como dicen los ingleses, **every cloud has a silver lining** (cada nube tiene un forro de plata), porque detrás está el sol **(sun)** con su luz **(sunshine)**. Las dos palabras, **sun** y **sunshine**, son sinónimos muchas veces, pero en otras circunstancias no son intercambiables. Dado que no existe una norma rígida, conviene estudiarlas directamente en su contexto.

Los refranes que cada tanto se mencionan, sirven sobre todo para enriquecer la lengua que está aprendiendo. No se preocupe por la estructura de la frase o si algunas palabras le resultan oscuras: tómelo como un juego y diviértase repitiéndolas como ejercicio.

Cómo está el tiempo. Pedir información sobre el estado del tiempo exige el uso de **what** (y no de **how**). Este va seguido, lógicamente, del verbo **to be** y del sujeto, en este caso **the weather**. Todavía falta algo, sin embargo. Al final de la frase deberemos añadir la preposición **like**: **What's the weather like?** Atención a no confundir la preposición **like** con el verbo **to like**: son dos cosas diferentes.

Variaciones climáticas y meteorológicas

A continuación escuchará frases con adjetivos derivados de los sustantivos correspondientes. Preste atención a su pronunciación:

It's breezy today, isn't it?
It was cloudy all last week.
London isn't foggy at all.
It was a cold, frosty morning in Thurso.
She walked 600 miles through a hot, misty forest.
I hate this rainy weather.
It's showery in the hills.
I love snowy landscapes.
On the lake it gets stormy in summer.
It's a beautiful sunny day.
It's rather thundery weather today, isn't it?
Take your coat. It's really windy.

Pasemos a dos aspectos importantes del clima: la humedad y la temperatura:

England's climate is wet and warm.
It's freezing in Alaska in the winter.
It's boiling in St. Louis in the summer.
It's extremely cool in the garden, Maud.
It's very fresh today.
Yesterday the temperature was mild.
Sixty-eight degrees Fahrenheit are twenty degrees centigrade.
Today it's five degrees below freezing.
Yesterday it was five degrees above freezing.

Finalizamos la parte dedicada a la sección **Listening** con los verbos que se refieren a algunas precipitaciones atmosféricas:

Is it raining in Coldstream today?
It poured down from nine o'clock in the morning to five o'clock in the afternoon.
It snowed last week.
It's drizzling in the mountains.

Adjetivos y temperaturas

Como el español, también el inglés usa sufijos y prefijos para transformar los verbos en sustantivos (llegar - llegada), los adjetivos en adverbios (rápido - rápid*amente*) o los sustantivos en adjetivos: (idea - ide*al*). Uno de los sufijos más comunes en inglés es la letra *y*, que se añade al final de los sustantivos para formar el adjetivo correspondiente.

Tomemos como ejemplo la palabra **rain**: al añadir una *y*, se convierte en el adjetivo **rainy**, 'lluvioso'. Se trata de un procedimiento bastante difundido en la lengua inglesa, aunque por supuesto no puede utilizarse con todos los sustantivos.

Esto sucede con muchos términos que ha aprendido en esta Unidad: las únicas excepciones son **gale, hail, hurricane, lightning, thunderstorm** y **typhoon.** El juego es sencillo: **windy** quiere decir 'ventoso' y **stormy** 'tormentoso'. Pero hay una particularidad que debe tener presente: como en la regla para la formación del gerundio (Unidad 9), si el sustantivo termina con una consonante, precedida por una vocal y otra consonante, la letra final se reduplica, sin que cambie la pronunciación. Un ejemplo es **fog**, que se convierte en **foggy**, o **sun** en **sunny**. Recordará que en el caso de palabras un poco más largas, la regla sólo vale si el acento recae sobre la última sílaba.

El siguiente tema del léxico meteorológico es la temperatura (**temperature**, igual que la fiebre) y la humedad. El clima puede ser seco (**dry**) o húmedo (**wet**, que también quiere decir 'mojado'). Las temperaturas más frías se pueden describir con palabras que van desde **freezing** (glacial), **cold** (frío) hasta **fresh** (fresco).

Subiendo a temperaturas más cálidas, podemos usar **cool**, para describir una sensación de fresco agradable, también durante un cálido día de verano, **mild** (tibio), **warm** (caluroso), **hot** (muy caliente) y **boiling** (tórrido). Siempre respecto de la temperatura, recordará que los anglosajones utilizan los grados (**degree**) de la escala Fahrenheit (**F**) en lugar de los centígrados (**centigrade**). Por eso, mientras el punto de congelación (**freezing point**) en grados centígrados es cero, en Fahrenheit es 32º. Para especificar si una temperatura está por encima (**above**) o por debajo (**below**) de cero, bastará con decir **above freezing, below freezing.**



Finalizamos con algunos verbos que nos sirven para poder hablar del tiempo. De **rain** y **snow** derivan **to rain** (llover) y **to snow** (nevar). Otros dos verbos útiles relacionados con las precipitaciones son: **to drizzle** (lloviznar) y **to pour down**, que sirve para describir una lluvia intensa. Pero si se trata de un auténtico chaparrón, puede utilizar una de las expresiones más graciosas de la lengua inglesa: **to rain cats and dogs** (llover gatos y perros), que equivale a nuestro 'llover a cántaros'.

Por último, deberá tener siempre presente que el inglés, igual que el español, usa la forma impersonal para hablar del tiempo, pero obviamente el verbo ha de ir precedido por el pronombre neutro **it**: **it's raining, it's sunny**, etc.

Hablemos del mañana

La lengua inglesa puede expresar el futuro de seis formas, cada una de las cuales se usa según se quiera expresar una voluntad, un proyecto, una promesa, etc. El secreto para entenderlas y saber usarlas correctamente es pensar en la función específica que deben realizar y no en la construcción gramatical de cada una de ellas. En esta Unidad empezaremos introduciendo sólo dos tipos de futuro y le enseñaremos cuándo se utilizan.

La primera forma de expresar este tiempo consiste en usar el presente continuo del verbo **to go** seguido por el infinitivo del verbo principal. Si queremos decir que lloverá, basta con añadir el infinitivo del verbo **to rain** a la expresión **it's going**:

It's going to rain.

En este tipo de construcción del futuro, el auxiliar es **to be**:

Is it going to rain?
It isn't going to rain.
Isn't it going to rain? Yes, it is.
It's going to rain, isn't it?

Futuro y adverbios de tiempo

Aprenda el uso correcto del futuro expresado por la forma **going to** escuchando y repitiendo algunas frases. Intente pronunciar la preposición **to** de la forma correcta:

It's going to pour down. ___

It's going to be a foggy day today. ___

Are you coming to the match? ___
Yes, but I'm going to take my coat. It's really cold. ___

It's going to rain tomorrow. ___

It's snowing! We're going to have a cold night. ___

When is this hurricane going to arrive? ___
At about five o'clock tomorrow morning. ___

Este tipo de futuro se emplea en dos casos. Primero, cuando se manifiesta la intención de hacer una cosa: **I'm going to play tennis with Peter at three o'clock** (jugaré a tenis con Peter a las tres). En español podríamos decir también 'juego' o 'voy a jugar'. La expresión **going to** se utiliza asimismo cuando se tiene la certidumbre de que un acontecimiento sucederá en el futuro, porque se tienen pruebas a la vista. Si ve a una mujer embarazada, es seguro que tarde o temprano parirá: **She's going to have a baby.** O, si ve nubes particularmente negras en el horizonte, puede decir: **We're going to have a storm.**

No debe olvidar que esta forma no está estrechamente ligada a la cercanía del tiempo del que se habla, aunque normalmente se utiliza para un futuro próximo. Por ejemplo, si ha decidido ir a vivir a Florida cuando se jubile, puede usar tranquilamente la forma **going to** aunque no piense jubilarse hasta dentro de diez años: **I'm going to live in Florida.**



Otros adverbios de tiempo. Después de **yesterday** y **today**, completamos la serie de los adverbios de tiempo con aquellos que resultan útiles para hablar del futuro. Con seguridad, el más importante es **tomorrow** (mañana); luego están **the day after tomorrow** (pasado mañana) y el adjetivo **next** (próximo, siguiente), que ya conoce de la Unidad 7 y que aparece en las expresiones **next day, next week, next month**. Recuerde que no debe ir precedido por el artículo.

Una segunda forma de expresar el futuro



¿Recuerda su visita al restaurante en la Unidad 5? En esa ocasión aprendió una fórmula, **I'll**, que expresa una decisión en el momento en que se toma. A continuación pudo comprobar que se trata de la contracción de **will**, un verbo auxiliar. Esta es la segunda forma de futuro que aprenderá en esta Unidad. Primero resumimos brevemente sus características: para la tercera persona no se añade una *s*; el verbo principal que sigue no va precedido por **to**, y se comporta regularmente como auxiliar en la formación de las frases negativas e interrogativas. También se ha visto ya la contracción de uso corriente en la lengua hablada: **It'll rain tomorrow.**

Al pasar la frase a la forma negativa, **will not** se convierte en **won't**: **It won't rain tomorrow.** Naturalmente, tanto la forma de **will** como la del verbo principal se mantienen inalteradas en la conjugación completa.

¿Cuándo se usa **will** para hablar del futuro? Sirve para expresar un pronóstico, una previsión, una conjetura: cómo será la vida, qué le sucederá a usted y a los otros, o qué tiempo hará. Y dado que sobre el futuro no hay plena seguridad, la forma verbal generalmente va acompañado de otros elementos, en la frase, que lo refuerzan: adverbios como **certainly** (ciertamente), **definitely** (que quiere decir 'seguramente', no 'definitivamente'), **probably** (probablemente), **perhaps** (quizá, acaso) y **maybe** (puede ser). Pero atención: los primeros tres de este grupo (los que acaban con las letras *ly*), suelen colocarse entre **will** y el verbo principal: **It will probably rain tomorrow**.

Los otros dos, **perhaps** y **maybe**, en cambio, se colocan al principio de la frase: **Perhaps it'll be sunny next week.** Pero hay otra forma de expresar incertidumbre: en lugar de colocar un adverbio se puede, como en español, construir la frase con un verbo que exprese duda, por ejemplo **to think** (pensar, juzgar, creer), seguido de la conjunción **that** (que): **I think that it'll rain tomorrow** (creo que mañana lloverá). No confunda la conjunción **that** con el adjetivo demostrativo **that**.

La pasión inglesa por la brevedad hace que a veces se omita la conjunción: **I think it'll rain tomorrow**. Como en español, también se puede usar el verbo **to think** con el tiempo presente: **I think it's hot in Kenya** (creo que en Kenya hace calor); **I think it's snowing** (creo que nieva).

Previsiones del tiempo

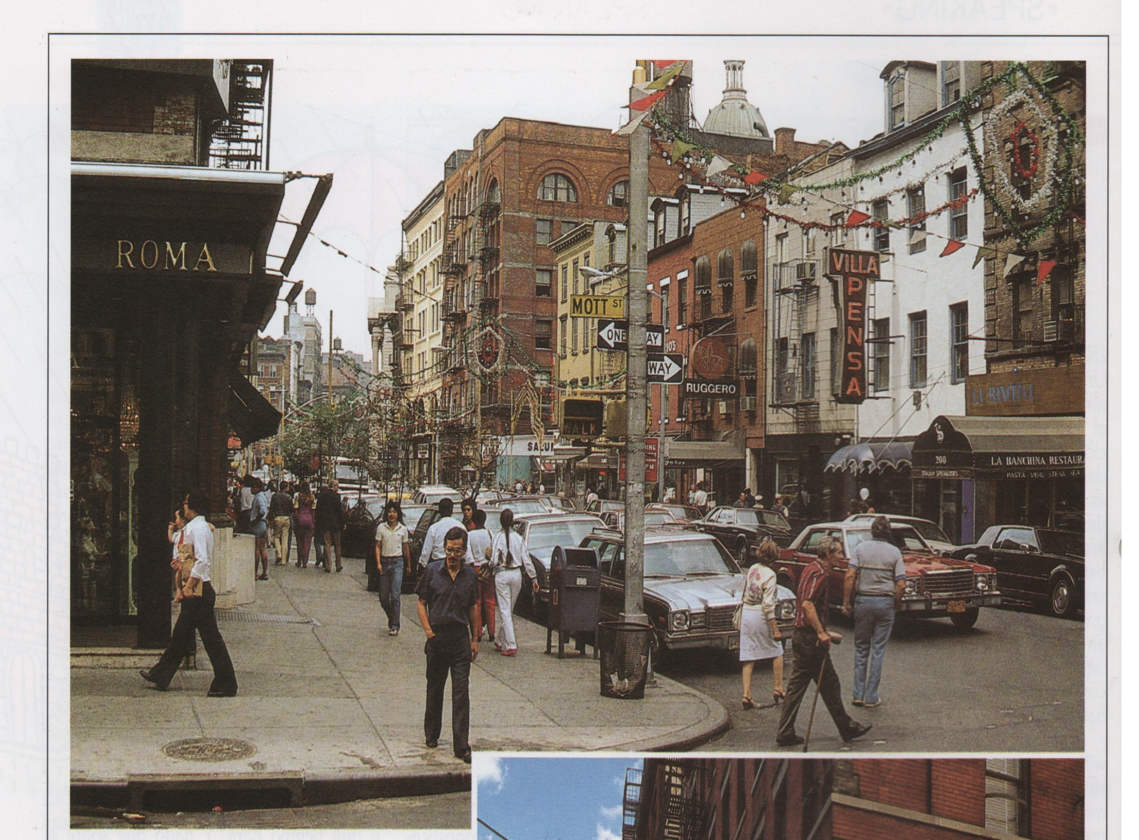
Escuche atentamente y repita estas frases:

I think it's snowing. ___
I think it's going to be hot tomorrow. ___
Next week it'll be sunny and dry in the north of England. ___
It'll probably be cloudy and wet the day after tomorrow. ___
Perhaps it won't rain this evening. ___
Take your coats and hats. It's certainly going to be cold in the mountains. ___.

Ahora pasemos a unos diálogos breves:

Are you coming to the football match, Gwen? ___
You're joking! It's freezing. ___
Are you sure? Robert is definitely going to be there. ___
Where's my scarf? ___

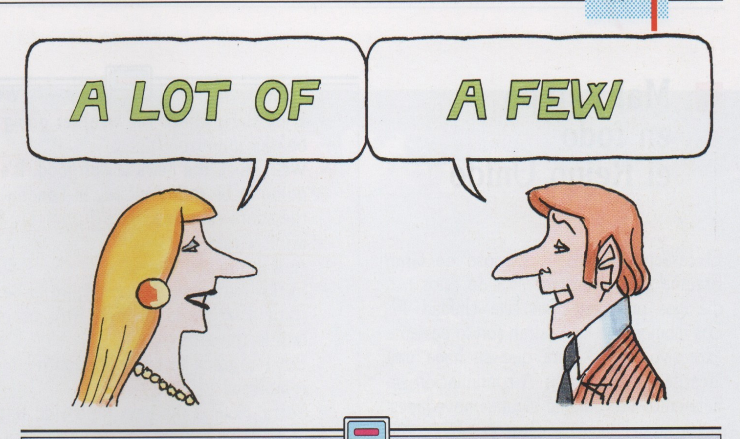
What terrible weather! ___
Maybe it'll be dry this afternoon. ___



Una 'reserva' de italianos cada vez más reducida

Los rótulos de los comercios de Little Italy generalmente hacen referencia a las ciudades de origen o a los nombres italianos de sus propietarios; sin embargo, en realidad en el barrio viven principalmente 'veteranos', es decir italoamericanos de la generación más vieja, porque los jóvenes han preferido trasladarse a los distritos de Queens o Staten Island, así como al estado vecino de New Jersey.
Por otro lado, Little Italy ve cada vez más restringido su territorio a causa de la expansión hacia el norte de Chinatown: precisamente por esto existe una asociación de vecinos que lucha por conservar la identidad étnica de esta zona.

Adjetivos que indican cantidad



Seguramente recuerda la diferencia entre sustantivos contables y no contables, y que las expresiones **how much** y **how many** dependen de este concepto. Casi todos los términos que expresan cantidad se comportan de la misma manera.

Los dos adjetivos más importantes y más comunes son sin duda **much** (mucho) y **many** (muchos), que ya conoce: tienen el mismo significado y las ocasiones en que se usan son las mismas que las expresiones **how much** y **how many**. Así, **much** acompaña a los sustantivos no contables y **many** a los contables plurales.

Pero hay un detalle que debe tener en cuenta: los adjetivos **much** y **many**, en las frases afirmativas, se han convertido en demasiado formales en la lengua hablada de cada día y se prefiere usarlos en las frases negativas e interrogativas:

There isn't much snow.
Is there much snow in the mountains?
There aren't many storms in England.
Are there many storms in England?

La expresión que más se usa en las frases afirmativas es **a lot of**. Esta se emplea tanto con los sustantivos no contables como con los contables plurales:

There's a lot of snow on the hills.
There are a lot of storms in Spain in summer.

Esta locución se extiende cada vez más en detrimento de **much** y **many** que, poco a poco, han pasado a pertenecer al inglés más 'formal'. Actualmente la expresión **a lot of** se usa también para las preguntas y las frases negativas: **Are there a lot of storms in Spain? Isn't there a lot of snow in Switzerland?** Dado que esta forma es sin duda más fácil de usar y está más difundida, probablemente le convenga utilizarla en todos los casos. Pero también debe aprender los otros dos términos, **much** y **many**, para poder mantener una conversación de tipo más formal.

Lo contrario de 'mucho'. Para expresar el concepto inverso (poco, pocos) hay otras dos fórmulas: **a little** (como **much**) se usa con los sustantivos no contables y **a few** con los contables plurales: **There is a little snow on the top of mountain. We have a few storms in England in summer.**

Si quiere, puede reforzar más **a little** añadiendo **bit of**, sin que cambie el significado: **We had a little bit of rain yesterday.** Recuerde que **a little** y **a few** no se suelen emplear en las preguntas ni en las frases negativas. En estos casos se usa **any**: **There aren't any hurricanes in England.**

Mucha lluvia y poca nieve

Escuche y repita los siguientes diálogos breves:

Is there a lot of rain in Manchester? ___
Yes, there is. ___

There was a little frost last night. ___
Oh, God. My roses! ___

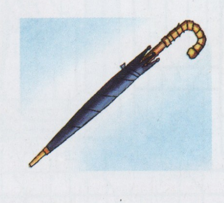
There are going to be a few showers in the mountains. ___
I'll take my coat. ___

There wasn't much rain last summer, was there? ___
No, there wasn't. ___

Did you go skiing? ___
No. There wasn't much snow. ___

Did you get wet? ___
Yes. There was a little bit of rain. ___

There weren't many tourists at the seaside. ___
Well, there isn't much sun, is there? ___



UNIT 17

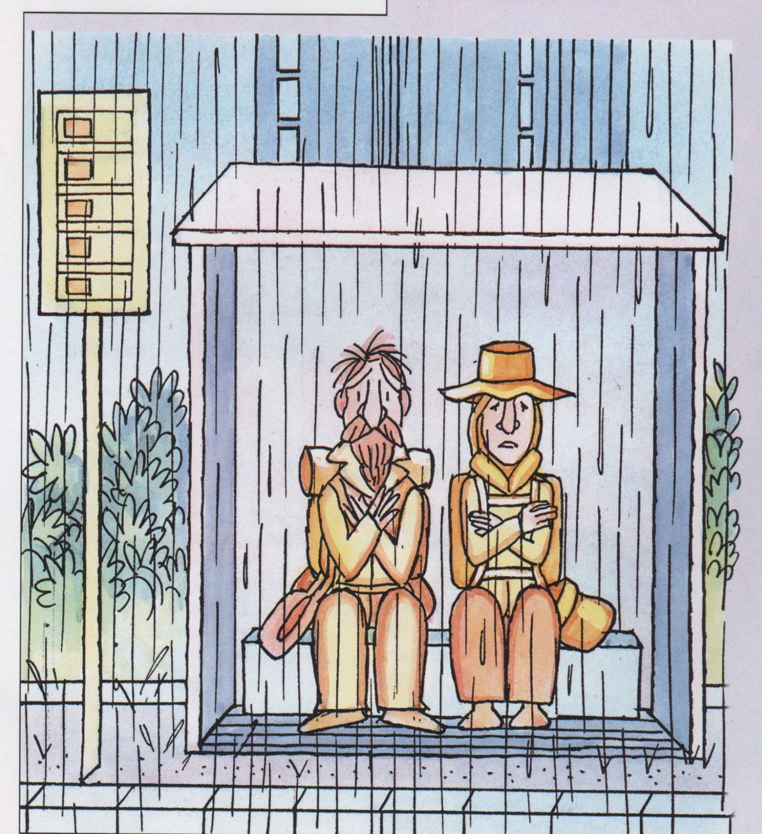
Mal tiempo en todo el Reino Unido

El carácter húmedo y lluvioso de Gran Bretaña será el protagonista de estos tres diálogos propuestos en esta Unidad 17. Los dibujos que los ilustran son lo bastante expresivos como para que se haga una idea de las situaciones. A continuación señalaremos brevemente algunas novedades.

En primer lugar, el término **news** (noticias) que, aunque se exprese en plural, se considera como un sustantivo singular. En cuanto al adverbio **too** (también) siempre debe situarse al final de la frase. Tenga en cuenta, además, que el adjetivo **sorry** (lamentable), usado como exclamación, tiene el mismo significado que en la frase **I'm sorry** (lo siento, lo lamento). Busque las otras palabras que no conoce en el vocabulario.

~ Well, Bert, what's the weather going to be like tomorrow? ___
~ Well, Noel, the news is not good. It's going to be rather cloudy in London and the south-east and there'll probably be a lot of rain. ___
~ And in the south-west? ___
~ In the south-west there's going to be some drizzle and maybe a little bit of hail in the afternoon. ___
~ But I'm going to be in Plymouth tomorrow! ___
~ Sorry, Noel. Take your umbrella! In the north I think there are going to be a few storms in the morning. But in the afternoon the clouds will disappear and perhaps there we'll be a little bit of sunshine. And there'll be a nice breeze from the west. ___
~ And Scotland? ___
~ Well, Scotland's going to have a nice mild day, with the temperature at about 22 centigrade or 70 degrees Fahrenheit. ___
~ Thanks very much, Bert. And now this week's number one... ___





~ I'm not going to come again. ___
~ But, Henrietta... ___
~ No. This isn't a holiday. It's torture. ___
~ But what's wrong? ___
~ What's wrong? We arrived on Sunday. On Monday it rained from morning to night. On Tuesday it poured down. On Wednesday there was a thunderstorm. Today we've got hail. Tomorrow we'il probably have a typhoon! Alvis and Jean went to Majorca. And where are we? Scarborough! ___
~ What's wrong? It's in England, isn't it? ___
~ Yes, but it's wet, too. In Majorca there's sunshine, there are beaches, there's good food, there are... ___
~ Spanish waiters! ___





Vista aérea del Támesis, a su paso por Oxford, en un día bastante nublado: ***it's going to rain.***

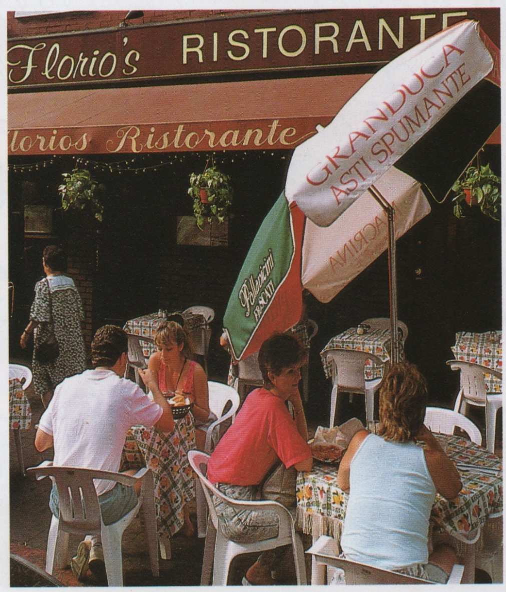


~ Well, Biggles, where are we now? ___
~ North-west of Bermuda, skipper. ___
~ What's the weather like in front of us? ___
~ It's not good at all, skipper. There's a typhoon moving across the Caribbean Sea. It'll be here at about three thirteen.
What's that? ___
~ It's engine number three. Sorry. It was engine number three. ___
~ Oh. There's Hurricane Henry behind us. ___
~ And what time does Hurricane Henry arrive? ___
~ About three fifteen, skipper. ___
~ What's the weather like to the south? ___
~ There's gale.
What was that? ___
~ It was engine number two.
Where is the gale moving? ___
~ North ___
~ What's the weather like to the west? ___
~ There are storms near the coast.
What's that? ___
~ It was engine number four. ___
~ Skipper. ___
~ Yes, Biggles? ___
~ How many engines have we got? ___
~ Four. But three don't work. Biggles. ___
~ Yes, skipper? ___
~ How many parachutes have we got? Biggles? Biggles! ___





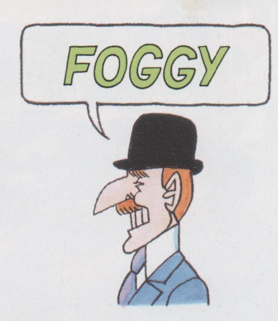




Es demasiado Italia para serlo de verdad

Little Italy, ¿es una miniatura o una imitación exagerada de Italia? No sólo el genitivo sajón al final de los nombres de los propietarios de comercios, sino también cierto exceso tricolor en los parasoles demuestran, inequívocamente, que nos encontramos en Estados Unidos. El barrio muestra una Italia folclórica, más dispuesta a satisfacer la curiosidad de los visitantes que a reflejar la vida cotidiana de sus pobladores.

Adjetivos especiales, adverbios y el tiempo futuro



Adjetivos que provienen de los sustantivos

Se pueden formar adjetivos añadiendo el sufijo *y* a ciertos sustantivos. Cuando el sustantivo acaba con una consonante precedida por una vocal y otra consonante, la última letra se duplica: **fog, foggy; sun, sunny**. Además, si el sustantivo acaba con una *e* muda, ésta se suele omitir al añadir una *y*. Ejemplo: **breeze, breezy**.

El futuro con going to

Una de las maneras de expresar el futuro en inglés es mediante la forma **going to**. En la práctica, se trata del presente continuo del verbo **to go** seguido por el infinitivo del verbo principal:

It's going to rain.

Las frases interrogativas y las negativas se forman en general con el auxiliar **to be**, ya presente en la construcción:

Is it going to rain?
It isn't going to rain.

Esta forma se usa en dos ocasiones. La primera, cuando se expresa la intención de hacer algo en el futuro. Y la segunda, cuando se está seguro de que algo va a suceder. En general se tiende a utilizar esta forma para expresar un futuro muy próximo, pero sería equivocado ligarla estrechamente a este concepto, porque es correcto utilizarla también para un futuro lejano.

La forma del futuro con will

Algunos auxiliares, como **can, could, will** y **would**, se llaman auxiliares modales, o sólo modales. Su objetivo es múltiple: por ejemplo, como ya ha observado, sirven para formular peticiones y ofertas. **Will**, en especial, se utiliza para hacer previsiones de futuro. Como todos los verbos modales, la tercera persona no añade la s. Para formar el negativo (para todas las personas) **will not** se abrevia en **won't**. El uso principal de **will** como futuro es expresar pronósticos, previsiones o conjeturas:

Tomorrow it'll be cloudy in Scotland.

Diferencias de uso entre los dos tipos de futuro

Hay casos en los que se puede usar tanto **will** como **going to**, especialmente cuando se habla de un futuro muy cercano. Por ejemplo, la diferencia entre la frase **It's going to rain** y la previsión **It'll rain** es sutil: para usar la construcción **going to** debemos contar con una prueba 'tangible' de que esto sucederá. En cambio, el modal **will** se usa cuando se 'cree' que esto sucederá. Además, lo repetimos, la expresión **going to** suele relacionarse con un futuro próximo, mientras que **will** hace referencia a uno más lejano.

La posición de algunos adverbios

Los adverbios pueden colocarse en diversas posiciones dentro de la frase: antes del sujeto, después del verbo auxiliar (si existe) o al final de la frase. Pero no todos ellos pueden aparecer indistintamente en cualquier posición. Los adverbios **certainly, definitely** y **probably**, por ejemplo, se ubican después del verbo auxiliar:

It'll certainly rain tomorrow.
It's probably going to rain tomorrow.
It'll definitely snow in the morning.

Los dos adverbios **maybe** y **perhaps** se colocan únicamente al principio de la frase:

Maybe it'll rain.
Perhaps it's going to snow.

La conjunción that

El término **that** corresponde aproximadamente al español 'que'. Pero, al igual que en nuestra lengua, puede haber grandes diferencias en la forma en que se emplea. En primer lugar, esta conjunción se puede omitir:

I think that it's going to rain.
I think it's going to rain.

Como conjunción, sigue al verbo principal de la frase e introduce un discurso indirecto: el verbo que sigue se conjugará en el mismo tiempo verbal que el principal y no en el subjuntivo, que en inglés se usa muy poco. Por ahora limitémonos a examinar un par de ejemplos, siempre con el presente de **to think**:

I think it's a thunderstorm.
I think that it's raining.

Los adjetivos cuantitativos

Much (mucho) y **many** (muchos) expresan una cantidad indefinida pero grande: **much** se usa con los sustantivos no contables, y **many** con los sustantivos contables plurales. En la lengua hablada, se utilizan para preguntas y frases negativas. En las frases afirmativas sólo se emplean en el inglés 'formal'. De lo contrario se utiliza la expresión **a lot of**:

There isn't much snow.
Are there many storms?
There are a lot of typhoons in the Pacific Ocean.
There's a lot of rain in the Lake District.

Las expresiones **a little** (poco) y **a few** (pocos) expresan una cantidad indefinida pero pequeña. **A little** se usa con los sustantivos no contables, y **a few** con los contables plurales.

There's a little fog in the valley.
There were a few showers yesterday.

Generalmente, estas expresiones no se emplean para las frases interrogativas.

En esta sección ha aprendido:

- la formación de los adjetivos a partir de sustantivos;
- dos formas para expresar el futuro y sus diferencias;
- la posición de algunos adverbios;
- la conjunción **that**;
- los adjetivos cuantitativos.





Todos saben que Ferrara está en Manhattan

A lo largo de Mulberry Street, la calle principal de Little Italy, se encuentran algunos de los restaurantes italianos más prestigiosos de Nueva York y también las charcuterías mejor provistas y los mayores cafés. Entre estos últimos, el más renombrado es el Ferrara (arriba), inaugurado en 1892, durante los primeros años de la gran emigración del continente europeo. A los estadounidenses, que no tienen una tradición gastronómica, les gusta mucho la italiana, y están dispuestos a pagar precios muy altos por el aceite, los quesos y los embutidos italianos de importación, para presentarlos como signo de distinción en su mesa.

Sopa de letras



F	R	F	R	E	E	Z	I	N	G	Y
C	D	E	F	I	N	I	T	E	L	Y
N	L	A	T	J	N	E	H	B	O	T
O	I	G	H	E	N	E	A	W	O	S
O	M	K	X	L	K	B	I	I	C	I
H	R	T	O	I	O	C	B	N	M	M
P	A	N	L	R	K	L	I	D	M	X
Y	W	I	P	E	R	O	D	R	U	E
T	H	E	D	A	Y	U	O	L	C	N
A	F	T	E	R	E	D	N	U	H	T

AFTER
BEE
CLOUD
COOL
CRICKET
DAY
DEFINITELY
FREEZING
LIKE
MILD
MISTY
MUCH
NEXT
PROBABLY
THE
THUNDER
TYPHOON
WARM
WIND

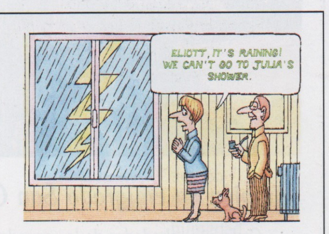
AGAIN
A LITTLE
A LOT OF
ARE
BREEZE
DEW
FOGGY
FRESH
FROST
GALE
HAIL
HOT
MANY
RAINY
SNOW
STORM
SUNSHINE
THUNDERY
WET

B	W	O	F	S	B	R	E	E	Z	E
Q	L	W	E	D	F	O	C	T	L	N
T	A	E	O	B	R	O	A	A	O	I
H	H	T	U	N	E	I	G	F	G	H
U	S	F	R	O	S	T	A	G	E	S
N	X	O	G	N	H	A	I	L	Y	N
D	M	T	E	R	A	I	N	Y	V	U
E	Y	O	W	R	C	M	R	O	T	S
R	A	L	I	T	T	L	E	E	P	J
Y	N	A	M	L	T	V	Z	X	N	K

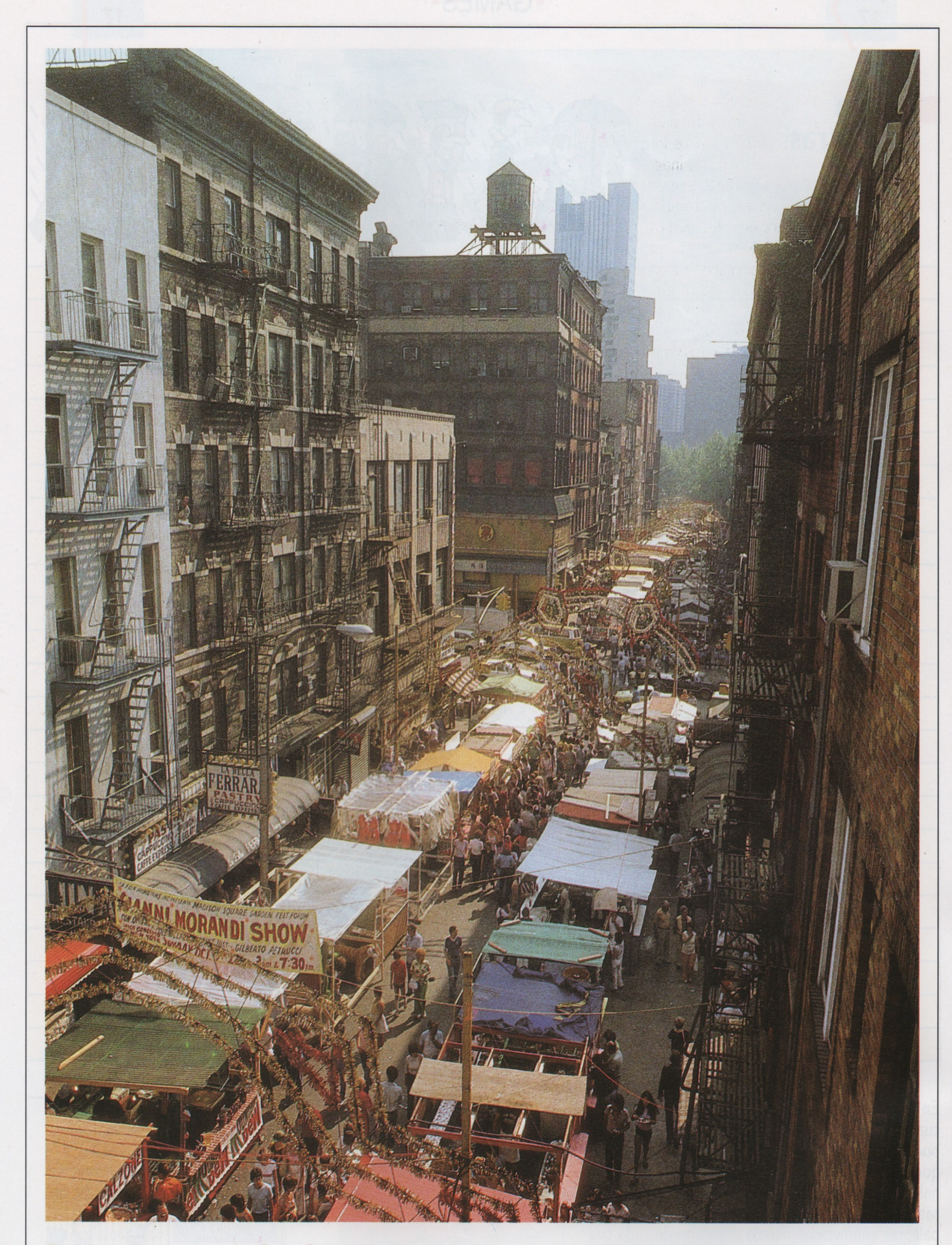
En lugar del crucigrama, que le ha acompañado cada cuatro Unidades, en esta ocasión le presentamos un nuevo entretenimiento, que requiere menos memoria que los anteriores pero más atención. Seguramente habrá resuelto otros parecidos en español; así pues, sabrá que en primer lugar debe leer atentamente las palabras enumeradas debajo y encima de cada cuadrícula, en orden alfabético, e intentar descubrirlas entre todas las letras de la cuadrícula.

Las palabras pueden estar escritas de arriba a abajo o viceversa, de izquierda a derecha (o al revés), o en diagonal. Y atención: puede que una misma letra forme parte de más de una palabra. Aguce la vista; las soluciones aparecen en la página 98.

SOLUCIÓN DE LA VIÑETA TEST



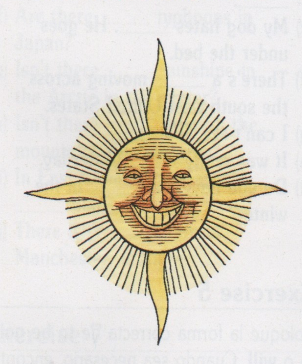
En la frase aparece una expresión nueva, **it's raining**, presente continuo de **to rain** (llover). Este verbo exige el uso del pronombre **it**. La palabra **shower** (ducha) tiene otros dos significados, uno 'concreto' y otro figurado: quiere decir 'chaparrón', pero también una 'fiesta en la que se llevan regalos a un amigo'. Es un término común en el americano coloquial. Aquí aparece el segundo significado, porque la mujer dice: «Eliott, ¡está lloviendo! No podemos ir a la fiesta de Julia».



También ha emigrado San Genaro

Cada año, alrededor de la segunda semana de septiembre, Mulberry Street se transforma en 'via San Genaro': aquí se celebra la fiesta en honor del santo patrono del barrio, y la calle casi desaparece bajo una hilera ininterrumpida de puestos que venden bebidas y comidas típicas italianas. Es una fiesta que moviliza a todo el barrio durante varios días y que atrae a riadas de gente, incluso de otras zonas de Manhattan.

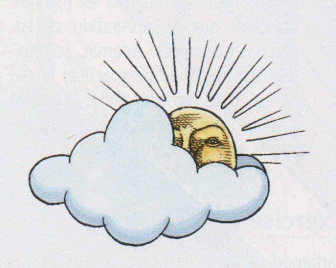
La sección VOCABULARY ofrece el léxico presentado en cada Unidad. Comprende los sustantivos, todos los tipos de adjetivos (calificativos, indefinidos, demostrativos, posesivos, etc.), los pronombres, adverbios, conjunciones y preposiciones; los verbos están en infinitivo, y las locuciones se dan sin abreviar. Además, se vuelven a incluir todas las palabras que en la Unidad adquieren nuevos significados. Las siglas GB y USA indican respectivamente los términos usados preferentemente en Gran Bretaña o en Estados Unidos.



above	sobre, por encima de
a few	pocos
again	nuevamente
a little	poco
a little bit of	un poquito
a lot of	mucho, muchos
below	bajo, por debajo de
boiling	tórrido
breeze	brisa
breezy	con brisa
but	pero
centigrade	centígrado
certainly	ciertamente
climate	clima
cloud	nube
cloudy	nuboso
cool	fresco
definitely	seguramente, decididamente
degree	grado
dew	rocío
dewy	con rocío
(to) disappear	desaparecer
(to) drizzle	lloviznar
dry	seco
fog	niebla
foggy	nebuloso
freezing	gélido
freezing point	punto de congelación
fresh	fresco
frost	escarcha
frosty	escarchado
gale	galerna
(to) get wet	mojarse
hail	granizo
hot	caliente
hurricane	huracán
lightning	relámpago
many	muchos
maybe	acaso, puede ser, tal vez
mild	tibio, suave, templado
mist	bruma
misty	brumoso
(to) move	mover
much	mucho
news	noticia, noticias
next	próximo, inmediato, siguiente
parachute	paracaídas
perhaps	acaso, quizá
(to) pour down	llover a cántaros







probably	probablemente
rain	lluvia
(to) rain	llover
rainy	lluvioso
shower	chaparrón
showery	con chaparrones
to sing	cantar
snow	nieve
(to) snow	nevar
snowy	nevoso
snowball	bola de nieve
snowman	muñeco de nieve
storm	tormenta
stormy	tormentoso
sun	sol
sunny	soleado
sunshine	sol, rayo de sol
sunshiny	soleado
temperature	temperatura
that	que
the day after tomorrow	pasado mañana
thunder	trueno
thunderstorm	temporal
thundery	con truenos
tomorrow	mañana
too	también
torture	tortura
typhoon	tifón
umbrella	paraguas
warm	caliente
weather	tiempo
wet	húmedo, mojado; humedad
what's the weather like?	¿qué tiempo hace?
wind	viento
windy	ventoso

Los ejercicios que encontrará siempre al final de cada Unidad son muy importantes: su objetivo es fijar las nociones que ha aprendido en las páginas anteriores. Además, le brindan la posibilidad de practicar la escritura, y así recordar mejor la grafía, a veces un poco capciosa, de las palabras inglesas.

Exercise 1

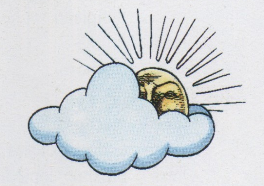
Partiendo de estos nombres, forme los adjetivos correspondientes:

a) **rain**
b) **fog**
c) **storm**
d) **sun**
e) **breeze**
f) **cloud**

Exercise 3

Pase las siguientes frases a la forma interrogativa:

a) **It's going to rain tomorrow.**
b) **There will be snow in the mountains.**
c) **There isn't going to be any sun in Scarborough.**
d) **There won't be any snow this winter.**
e) **There is going to be a little fog in East London tonight.**
f) **There will probably be a thunderstorm tomorrow evening.**



Exercise 4

Coloque en los espacios en blanco la palabra correcta, escogiéndola de la lista que le presentamos: **boiling, freezing, thunder, snow, drizzling, windy, foggy, hurricane, sun:**

a) **There's going to be a little bit of _____ tomorrow.**
b) **I'm going to take my coat. It's _____.**
c) **I'd like a beer. It's _____.**
d) **The weather in the winter is _____.**
e) **My dog hates _____. He goes under the bed.**
f) **There's a _____ moving across the south-west United States.**
g) **I can't see. It's _____.**
h) **It was really _____ yesterday.**
i) **Do you have any _____ in the winter?**

Exercise 2

Para la realización de este ejercicio sonoro, escuche la parte de la grabación dedicada a esta Unidad.

Escuchará la lectura de un parte meteorológico. Mientras lo hace, intente comprender qué tiempo hará en las diversas regiones de Gran Bretaña e Irlanda. Repita lo que escuche y, a continuación, una con un lápiz la zona geográfica con las condiciones meteorológicas correspondientes.

a) **the south-east**
b) **the north-east**
c) **the south-west**
d) **the west**
e) **Northern Ireland**
f) **Scotland**
g) **the north-west**

1) **rain**
2) **wet and stormy**
3) **showers**
4) **sunshine and showers**
5) **sun**
6) **thunderstorms**
7) **foggy and west**

Exercise 5

Coloque la forma correcta de **to be going to** o **will**. Cuando sea necesario, encontrará entre paréntesis la persona para conjugar el verbo.

a) **_____ play tennis with Peter tomorrow? (you)**
b) **Tomorrow the weather in Scotland _____ be wet.**
c) **I think it _____ be sunny this afternoon.**
d) **_____ go to Scarborough next week. (we)**
e) **_____ be at home tomorrow? (she)**

SOLUCIÓN DE LOS EJERCICIOS

Exercise 1
a) rainy. b) foggy. c) stormy. d) sunny. e) breezy. f) cloudy.

Exercise 2
a) 6. b) 5. c) 7. d) 1. e) 3. f) 2. g) 4.

Exercise 3
a) Is it going to rain tomorrow? b) Will there be snow in the mountains? c) Isn't there going to be any sun in Scarborough? d) Won't there be any snow this winter. e) Is there going to be a little fog in East London tonight? f) Will there probably be a thunderstorm tomorrow evening?

Exercise 4
a) sun. b) drizzling. c) boiling. d) freezing. e) thunder. f) hurricane. g) foggy. h) windy. i) snow.

Exercise 5
a) Are you going to o aren't you going to. b) will/is going to. c) will/is going to. d) We are going to. e) Will she/is she going to.

Exercise 6
a) much. b) many. c) much. d) many. e) much. f) many. g) much. h) much. i) many. j) much.

Exercise 7
a) a little. b) a few. c) a little. d) a little. e) a little. f) a few.

SOLUCIÓN DEL JUEGO

		F	R	E	E	Z	I	N	G	Y
	D	E	F	I	N	I	T	E	L	Y
N	L		T		N	E		B	O	T
O	I			E		E	A	W	O	S
O	M		X		K	B		I	C	I
H	R	T		I	O	C		N		M
P	A		L	R		L	I	D	M	
Y	W		P			O		R	U	
T	H	E	D	A	Y	U			C	
A	F	T	E	R	E	D	N	U	H	T

					B	R	E	E	Z	E
		W	E	D	F			T	L	N
T		E	O		R	O	A	A	O	I
H		T		N	E		G			H
U		F	R	O	S	T	A	G		S
N		O			H	A	I	L	Y	N
D		T	E	R	A	I	N	Y		U
E		O				M	R	O	T	S
R	A	L	I	T	T	L	E			
Y	N	A	M							

Exercise 6

Coloque en forma correcta los adjetivos **much** o **many** en estas frases:

a) There isn't _____ snow in Kenya, is there?
b) Are there _____ storms in Italy in summer?
c) Is there _____ rain in Spain?
d) There aren't _____ hurricanes in Scarborough.
e) Isn't there _____ fog in London?
f) Are there _____ typhoons in Japan?
g) Isn't there _____ sunshine in the Arctic in the winter?
h) Isn't there _____ mist on the mountains this morning?
i) In East Cheam there aren't _____ gales.
j) There isn't _____ rain in Manchester, is there?

Exercise 7

Coloque en forma correcta las expresiones **a little** o **a few** en estas frases:

a) There is going to be _____ rain this morning.
b) There will be _____ showers in the hills.
c) There is going to be _____ hail in the north.
d) I'd like _____ sunshine for my holidays.
e) _____ snow was by the door.
f) I think there are going to be _____ storms in the south-west.





Los italianos que han triunfado fuera de casa

Pese a ciertos estereotipos persistentes, los italoamericanos han demostrado que pueden distinguirse también en otros campos distintos de la gastronomía o el 'bel canto'. Personajes como Mario Cuomo, gobernador de Nueva York; Lee Iacocca, presidente de la Chrysler; Salvador Luria, premio Nobel de Medicina en 1969, o Martin Scorsese, director de cine, atestiguan la ya plena integración de las últimas generaciones que incluso, salvo en pocos casos, desconocen la lengua natal de sus padres. Aunque la foto de arriba parezca demostrar lo contrario.







Gran fiesta en Mulberry Street

La gran arteria de Mulberry Street, con los viejos edificios de fachadas rojas, es el corazón de las fiestas organizadas por la comunidad italiana en honor de San Genaro. En este escenario, atestado de gente, se alternan procesiones religiosas con el estandarte del santo patrono, conciertos de orquestinas napolitanas, números de prestidigitadores y cómicos, en una alegre mezcla de lo sacro y lo profano. La estatua de San Genaro se presenta suntuosamente ornamentada, y a sus pies penden los dólares entregados como óbolo por los fieles.